



**GURU NANAK KHALSA COLLEGE FOR WOMEN**  
GUJARKHAN CAMPUS, MODEL TOWN, LUDHIANA

## *PG Department of English*

**Departmental Report**  
**Session 2020-2021**



**Mrs. Maninder Kaur**  
Offg. Principal

Offg. Principal  
G.N.Kh. College for Women  
Model Town, Ludhiana

**Dr. Anupam Vatsyayan**  
Head of the Department

# **Table of Contents**

Courses Offered

Faculty

Strength of the students in the current Session

Activities of the Department

Achievements of the Students

Academic/ Research Achievements of the Faculty

## Courses Offered

### **M.A. (English)**

The MA English Literature Program enhances the interpretative and expressive skills of students in an intellectual environment that is stimulating and nurturing. It equips students with both – a rigorous knowledge of the subject as well as a critical and analytical ability. The two year post-graduate program in English (**M.A. English**) is divided into **four semesters**. The syllabus (**as prescribed by Panjab University, Chandigarh**) in each semester introduces the students to literary study and focuses on critical techniques, approaches, and debates to provide the students with the basic tools for research and analysis.

#### **Objectives**

To help the students develop literary and human sensibility, critical thinking, and sharp, penetrating understanding of a wide range of literary texts, literary history, literary criticism/theory, and English Language/ELT.

#### **General Notes**

1. The entire course of MA (English) consists of 18 (eighteen) papers. Semester I & II shall have four papers each (a total of 8 out of which four shall be compulsory and four optional).
2. There are two compulsory papers in Semester I, and correspondingly in Semester II.
3. Semester III & IV shall have five papers each (a total of 10 out of which two shall be compulsory and eight optional). One paper (paper XIII) shall be allotted to dissertation work. If a student does not want to undertake dissertation-work, she can opt for a paper named 'Research Methods'. One more paper—'Skill Enhancement/Social Outreach' (paper XVIII, Sem IV) based on practical training is to be opted in the second year. In case a student does not want to take this paper based on practical skills, she can opt for a paper named 'Creative Writing and Soft Skills'.
4. All the books prescribed as well as suggested are available either online or in the printed form.
5. Each paper shall be evaluated both internally and externally. Out of a total of 100 marks per paper, each candidate shall be externally evaluated for 80 marks, and internally evaluated for 20. The internal assessment would be given on the basis of attendance (5 marks), class participation (5 marks) and mid-term examination (10 marks). The papers across all the semesters have been divided into five units. In the final examination of each paper, five questions (one from each unit) would be asked with internal choice. Each question shall carry 16 marks with a word limit of about 500- 600 words.

## **M.A. I**

Paper I: Literary Movements I & II

Paper II: Approaches to Literary Criticism I & II

Paper III: British Literature-I and III

Paper IV: British Literature-II and IV

## **M.A. II**

Paper I: Critical Theory-I and II

Paper II: Shakespeare I and II

Paper III: Postcolonial Studies-I and II

Paper IV: American Literature-I and II

Paper V: Research Methods/ Dissertation

## **B.A.**

English Honors

English Elective

English Compulsory

## **English as a Compulsory subject in B.Com -I, BBA-II, and BCA-I**

### **Add on Course**

### **Functional English/Communicative English**

The college offers add-on courses in communicative English T.D.C I, II, III with the main objective to motivate fresh students to seek self-employment as well as to inculcate in them the spirit of entrepreneurship. It focuses on skills such as vocabulary- building, phonetics pronunciation and correct usage of grammar. It aims at making the youngsters self-sufficient, self-dependent and confident, so that they can opt for their own enterprise or can take up employment.

**Certificate** : One Year Course

**Diploma** : Two Year Course

**Advance Diploma** : Three Year Course

## **Members of the Faculty**

1. Dr. Anupam Vatsyayan, M.A, Ph.D, Assistant Professor  
Head of the Department
2. Mrs. Gagneetpal Kaur , M.A, M.Phil. Assistant Professor
3. Mrs. Sarabjeet Kaur, M.A, B.ed.
4. Ms. Kritika Gupta, M.A
5. Ms. Gurarpan Kaur, M.A.
6. Ms. Shriya Thukral, M.A, B.Ed.
7. Ms. Megha, M.A

### Strength of the students in the Current Session

<b>S. No.</b>	<b>Name of the class</b>	<b>Number of students</b>
1	M.A.II	14
2	M.A.I	20
3	B.A. III Honours	13
4	B.A.II Honours	14
5	B.A III Elective English	56
6	B.A II Elective English	52
7	B.A I Elective English	77
8	B.A III Compulsory English	162
9	B.A II Compulsory English	137
10	B.A I Compulsory English	184
11	<b>Add on Course</b> Functional Eng / Communicative English	
	Certificate Course	15
	Diploma	06
	Advanced Diploma	02

## COVID OUTBREAK

On the evening of 24 March 2020, the Government of India ordered a nationwide lockdown for 21 days, limiting the movement of the entire population of India as a preventive measure against the COVID-19 pandemic in India. It was followed by a series of lockdowns during the year and the next i.e. 2020 and 2021. As a result, the education was shifted to the online mode. Besides, the semester dates were also moved by many months.

### Activities of the Department

#### 1. 3-Day Online Training workshop

June 09-11

The Post Graduate Department of English organized a **3-Day Online Training workshop** on the topic “**3 T's of Translation: Training Technique Tales**” for the students of MA (English) and English Honors from June 09-11, 2021. The convenor of the event was the Head of the PG Department of English, Dr. Anupam Vatsyayan, who introduced the theme as well as the Resource Persons to all the participants. Madam Principal Mrs. Maninder Kaur accorded a formal welcome to all the Resource Persons.

GNW

**GURU NANAK KHALSA COLLEGE FOR WOMEN**  
Gujarkhan Campus, Model Town, Ludhiana

**Post Graduate Department of English**  
under the aegis of  
**Internal Quality Assurance Cell**  
organizes  
**3-Day Online Training Workshop**  
on  
**3 Ts of Translation: Training Technique Tales**  
(June 09-11, 2021, Time 11:00 am)

**Day 1**  
Inaugural Session at 11:00 am  
Welcome Address by the Principal  
Key Speaker  
**Dr. Rana Nayar**  
(Professor, Dept. Of English & Cultural Studies, PU, Chd.)

**Day 2**  
**Dr. Navjot Deol**  
(Assistant Professor, Apeejay College, Jalandhar)

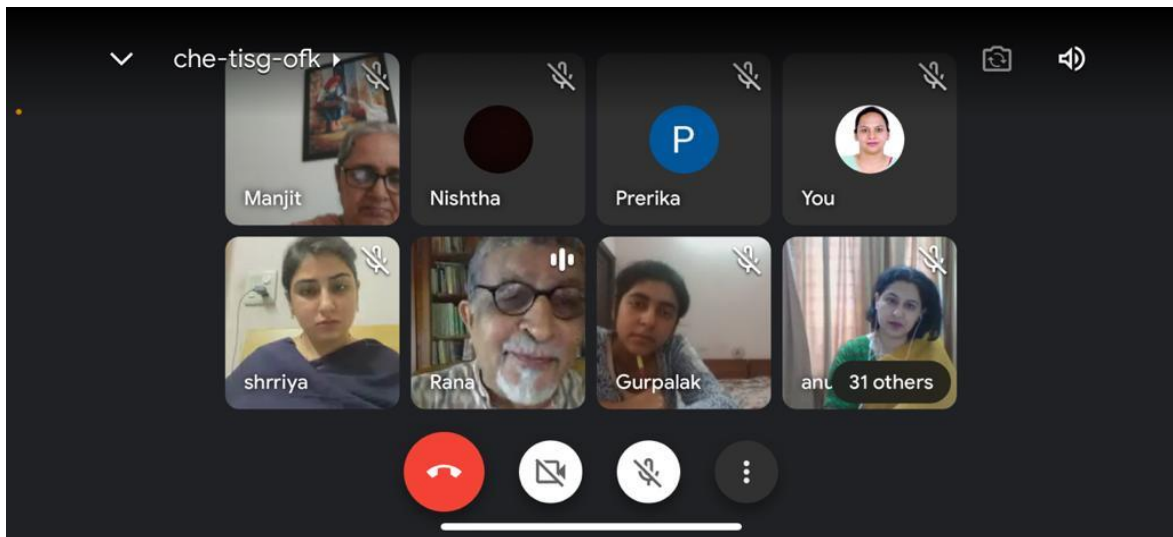
**Day 3**  
**Dr. Sakoon Singh**  
(Assistant Professor, DAV, Sec-10, Chandigarh)

Platform: **Google Meet**  
Link: <https://meet.google.com/che-tisg-ofk>



## Day 1

Dr. Rana Nayyar, Professor, Deptt of English & Cultural Studies, PU, Chandigarh was the key speaker of the Inaugural Session. He talked about the various approaches which are/can be used in the process of translation.



## Day 2

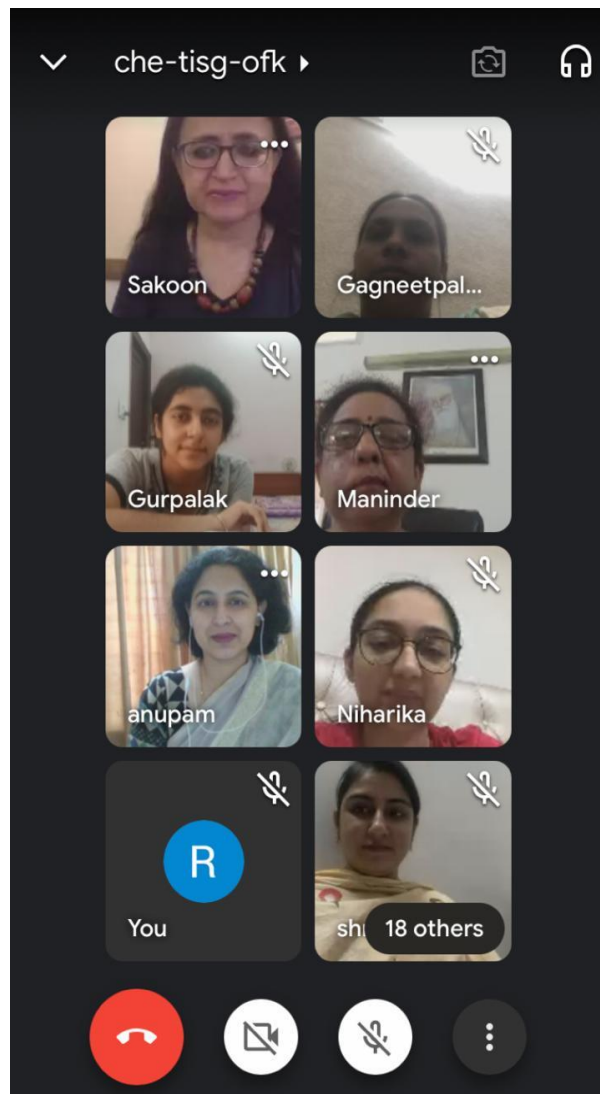
Dr. Navjot Deol, Asstt. Prof. Apeejay College, Jalandhar was the resource person of the second day. She gave an insight into the practical problems faced by the students during the process of translation. PPT mode was used by her to make the concepts more clear.





## Day3

On the last day of the workshop, Dr. Sakoon Singh, Astd. Prof. DAV, Sec-10, Chandigarh was the resource person. Dr. Sakoon Singh illustrated various challenges faced by a translator and apprised the students about the journey of a text from the source to the target language. She also emphasized upon the role of the readers in the process of Translation.



## Achievements of the Students

### UNIVERSITY POSITIONS

Students of PG Department of English brought laurels to the college by achieving University positions in M.A(English)-4th Semester Examination held in September, 2020.

**Manpreet Kaur** got **5th position in Panjab University, Chandigarh** by securing 71.00% and stood 1st in the college. Kuldeep Kaur stood 2nd in the college by scoring 65.31%. Dilpreet Kaur Benipal stood 3rd in the college by obtaining 65.12%. The overall result of the college is 100%.

The General Secretary of the college governing body Er. Gurvinder Singh and Madam Principal Mrs. Maninder Kaur congratulated the students for their outstanding achievements.



**Manpreet Kaur**

**5th in Panjab University, Chandigarh**

**75.25%**



**Kuldeep Kaur (65.31%)**



**Dilpreet Kaur Benipal (65.12%)**

## Academic/ Research Achievements of the Faculty

### Dr. Anupam Vatsyayan

#### MOOC Course

- Completed a **4 week online course** (January-February 2021) on the topic “**Designing Learner Centric MOOCs**” conducted by **IIT Bombay** on **NPTEL Swayam platform** and funded by the **Ministry of HRD, Govt. of India**.

#### Convenor

- Convened a **3-Day Online Training workshop** on “**3 T's of Translation: Training Technique Tales**” organized by **PG Department of English, GNKCW, Gujarkhan Campus** from June 09-11, 2021

#### Participation / Attended

- Attended **one day International Webinar** on “**Translation: Possibilities, Challenges and Scope**” organized by **Gujranwala Guru Nanak Khalsa College, Civil Lines, Ludhiana** on May 25, 2021

#### Honour

- “**Award of Honour**” presented by **Adarsh Public School, Kapil Park, Ludhiana** in 2020

### Mrs. Gagneet Pal Kaur

#### MOOC Courses

- 4 week online course offered by **IIT Kanpur** on the topic “**Postcolonial Literature**” conducted by **NPTEL** in March 2021.
- 8 week online course offered by **University of Hyderabad** on the topic “**English Literature of the Romantic Period 1798-1832**” conducted by **NPTEL** in March 2021.
- 8 week online course offered by **IIT Madras** on the topic “**Postmodernism in Literature**” conducted by **NPTEL** in December 2020.